

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CARROSSERIE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008

Convention collective de travail du 4 mars 2008

WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 21 JUNI 2007 BETREFFENDE DE WIJZIGING EN COORDINATIE VAN DE STATUTEN VAN HET SOCIAAL FONDS

MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 21 JUIN 2007 CONCERNANT LA MODIFICATION ET COORDINATION DES STATUTS DU FONDS SOCIAL

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan, de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers » les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Aanvullende vergoeding bij brugpensioen na ontslag

CHAPITRE II. - Indemnité complémentaire en cas de prépension après licenciement

Art. 2.

Art. 2.

In artikel 15 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, wordt na het 4^{de} gedachtestreepje volgende bepaling toegevoegd:

Dans l'article 15 § 1 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, la disposition suivante a été ajoutée après le 4^{ième} tiret :

"de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008 inzake het brugpensioen 56 jaar tussen 1 januari 2008 en 31 december 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk".

"la convention collective de travail du 4 mars 2008 concernant la prépension à partir de 56 ans entre le 1^{er} janvier 2008 et 31 décembre 2009, conclue au sein de la **Sous-commission** paritaire pour la carrosserie".

HOOFDSTUK III. - Syndicale premie

CHAPITRE III. - Prime syndicale

Art. 3.

Art. 3.

De **titel** van artikel 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, wordt vervangen door "syndicale premie".

La titre de l'article 17 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du Fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, sera remplacé par « prime syndicale ».

Art. 4.

Art. 4.

Artikel 17 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, wordt **als volgt** gewijzigd:

L'article 17 § 1 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du Fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la **Sous-commission** paritaire pour la carrosserie, est mo-

" De bij artikel 5 bedoelde arbeiders, die **sedert ten minste** een jaar **lid** zijn van één van de representatieve interprofessionele **werknemersorganisaties welke** op **nationaal** niveau verbonden zijn, hebben recht, ten laste van het Fonds, op een syndicale **premie**, voor zover zij op 1 oktober van het lopende jaar ingeschreven zijn in het personeelsregister van de bij hetzelfde artikel 5, bedoelde **ondernemingen**".

Art. 5.

Artikel 17 § 2 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Sociaal fonds van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor het **koetswerk**, **wordt als volgt** gewijzigd:

« Het bedrag van de bij artikel 17 § 1 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het Fonds, in een **algemeen** verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst".

HOOFDSTUK IV. - Duurtijd

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

difié comme suit:

"Les ouvriers visés à l'article 5 qui, depuis au moins un an sont membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs qui sont fédérées sur le plan national, ont droit, à charge du Fonds, à une prime syndicale pour autant qu'ils soient inscrits au registre du personnel des entreprises visées au même article 5, au **1^{er}** octobre de l'année en cours ».

Art. 5.

L'article 17 § 2 de la convention collective de travail relative à la modification et coordination des statuts du Fonds social du 21 juin 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, est modifié comme suit:

« Le montant de la prime syndicale visée à l'article 17 § 1, est fixé, sur proposition du Conseil d'administration du Fonds, dans une convention collective de travail ratifiée".

CHAPITRE IV. - Durée

Art.6.

La présente convention collective de travail entre en vigueur au **1^{er}** janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective de travail qu'elle modifie.